

## **Chambre des Représentants**

SESSION 1983-1984

11 OCTOBRE 1983

### **PROPOSITION DE LOI**

insérant un article 194bis  
dans le Code judiciaire

(Déposée par M. L. Remacle)

### **DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Les articles 191 et 194 du Code judiciaire fixent les conditions de nomination entre autres des juges au tribunal du travail et des substituts de l'auditeur du travail.

Les dispositions actuelles du Code judiciaire ne permettent pas à tous les praticiens du droit social d'entrer en ligne de compte pour une nomination dans les juridictions du travail alors que d'autres personnes, même si elles n'ont jamais pratiqué le droit social, peuvent, en théorie du moins, être nommées dans ces juridictions.

Cette situation est d'autant plus malheureuse qu'elle prive les juridictions du travail de l'apport de certaines personnes qui connaissent particulièrement bien, tant au plan théorique qu'au plan pratique, les matières qui relèvent de la compétence de ces juridictions.

La présente proposition de loi a pour but de remédier à cet état de fait, sans mettre en cause les autres conditions de nomination, relatives à l'âge et aux diplômes.

La nouvelle disposition proposée devra être interprétée limitativement.

En effet, il n'entre nullement dans nos intentions de permettre par le biais de ces dispositions, aux personnes qui les invoqueraient, de se faire nommer par la suite dans d'autres juridictions que les juridictions du travail.

Cette interprétation limitative ne doit pas, à notre estime, être insérée dans le Code judiciaire, dans la mesure où le Ministre de la Justice en sera le garant en fait.

## **Kamer van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

11 OKTOBER 1983

### **WETSVOORSTEL**

tot invoeging van een artikel 194bis  
in het Gerechtelijk Wetboek

(Ingediend door de heer L. Remacle)

### **TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

De artikelen 191 en 194 van het Gerechtelijk Wetboek bepalen de benoemingsvoorraarden van onder andere de rechters in de arbeidsrechtbank en de substituut-arbeidsauditeurs.

Op grond van de huidige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek komen niet alle deskundigen inzake sociaal recht in aanmerking voor een benoeming bij de arbeidsgerichten, terwijl anderen, ook al zijn ze geenszins met het sociaal recht vertrouwd, althans in theorie bij die gerechten kunnen worden benoemd.

Dat is erg jammer omdat de arbeidsgerechten aldus geen beroep kunnen doen op de inbreng van personen die op het theoretische zowel als op het praktische vlak de matenries bijzonder goed kennen waarvoor die gerechten bevoegd zijn.

Het onderhavige wetsvoorstel wil zulks verhelpen, zonder aan de andere benoemingsvoorraarden betreffende leeftijd en diploma's te raken.

De voorgestelde nieuwe bepaling dient beperkend te worden geïnterpreteerd.

Het ligt immers helemaal niet in de bedoeling om sommige personen van deze bepalingen gebruik te laten maken, die achteraf in andere dan de arbeidsgerechten zouden worden benoemd.

Deze beperkende interpretatie hoeft ons inzien niet in het Gerechtelijk Wetboek te worden vastgelegd indien de Minister van Justitie de feitelijke naleving ervan garandeert.

### Commentaire de l'article

Le nouvel article propose de prendre en considération, pour les juridictions du travail seulement, certaines expériences acquises en droit social.

Il n'y a pas lieu de prévoir des dispositions semblables pour les autres nominations dans les juridictions du travail, dans la mesure où, au moment de leur candidature à ces autres emplois, les personnes en cause pourront invoquer une certaine ancienneté dans l'exercice de fonctions judiciaires.

En ce qui concerne les expériences acquises en droit social qui pourraient être prises en considération, il est proposé d'agir par voie d'assimilation.

La première partie de la proposition vise à assimiler aux praticiens du droit qui ont suivi le barreau, les délégués visés par l'article 728, alinéa 3, du Code judiciaire.

Il s'agit des délégués des organisations représentatives d'ouvriers, d'employés ou d'indépendants.

En réponse à la question parlementaire n° 43, posée le 11 septembre 1980 par le Sénateur Conrotte (Bulletin des Questions et Réponses Sénat, 30 septembre 1980, p. 1927), le Ministre de la Justice de l'époque avait signalé que bien qu'il s'agisse de personnes dont les fonctions exercées devant les tribunaux du travail sont comparables à certaines tâches assumées par les avocats, ces délégués, licenciés en droit, ne pouvaient être considérés comme ayant suivi le barreau et ne répondraient donc pas aux conditions énoncées aux articles 191, 193 et 194 du Code judiciaire.

Il est incontestable que ces personnes doivent connaître non seulement le droit social mais aussi les autres branches du droit.

La seconde partie de la proposition vise à assimiler au fait d'avoir exercé des fonctions juridiques dans un service de l'Etat celui d'avoir été membre du secrétariat du Conseil national du travail ou membre effectif ou suppléant du Conseil national du Travail.

La mission du Conseil national du Travail organisé par la loi du 29 mai 1952 consiste non seulement à adresser à un Ministre ou aux Chambres législatives, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein, tous avis ou propositions concernant les problèmes généraux d'ordre social ainsi qu'à exprimer son avis sur les conflits d'attribution qui pourraient surgir entre les Commissions paritaires, mais aussi à favoriser la conclusion de conventions collectives en son sein.

L'exercice de ces fonctions exige une bonne connaissance de la législation sociale et des relations collectives de travail.

L. REMACLE

### PROPOSITION DE LOI

#### Article unique

Dans la Section 1 du Chapitre II, Titre VI, Livre premier, deuxième partie, du Code judiciaire promulgué par la loi du 10 octobre 1967, est inséré un article 194bis libellé comme suit :

### Commentaar bij het artikel

Het nieuwe artikel stelt voor om — enkel voor de arbeidsgerechten — rekening te houden met de opgedane ervaring inzake sociaal recht.

Gelijkwaardige bepalingen betreffende andere benoemingen in de arbeidsgerichten zijn niet nodig aangezien de gegadigden voor die andere ambten enige anciënniteit in de uitoetening van gerechtelijke ambten kunnen doen gelden.

Voor de inzake sociaal recht opgedane ervaring worden een aantal gelijkstellingen ingevoerd.

Het eerste gedeelte van de bepaling wil de in artikel 728, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde afgevaardigden gelijkstellen met advocaten die aan de balie werkzaam zijn geweest.

Het gaat om de afgevaardigden van representatieve arbeiders-, bedienden- en zelfstandigen-organisaties.

Op de parlementaire vraag n° 43 van senator Conrotte de dato 11 september 1980 (Bulletin van Vragen en Antwoorden, Senaat, 30 september 1980, blz. 1927) antwoordde de toenmalige Minister van Justitie dat die bij de arbeidsrechtbanken uitgeoefende functies weliswaar vergelijkbaar zijn met sommige opdrachten van de advocaten, maar dat van die afgevaardigden — licenciatiën in de rechten — echter niet kan worden gezegd dat zij aan de balie werkzaam zijn en dat zij bijgevolg niet aan de in de artikelen 191, 193 en 194 van het Gerechtelijk Wetboek gestelde voorwaarden voldoen.

Het staat vast dat die personen niet enkel het sociaal recht, maar ook de andere takken van het recht moeten beheersen.

Het tweede gedeelte van de voorgestelde bepaling wil het gewezen lidmaatschap van het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad of het gewezen effectieve of plaatsvervangende lidmaatschap van de Nationale Arbeidsraad gelijkstellen met de uitoefening van een juridisch ambt bij een Rijksdienst.

Luidens de organieke wet van 29 mei 1952 moet de Nationale Arbeidsraad niet enkel aan een Minister of aan de wetgevende Kamers, — op eigen initiatief of op hun verzoek, in de vorm van verslagen waarin de verschillende binnen de Raad naar voren gebrachte zienswijzen worden weergegeven — alle adviezen of voorstellen bezorgen betreffende de algemene problemen van sociale aard, en zijn advies verstreken over de bevoegdheidsconflicten die zich tussen de paritaire comités kunnen voordoen, doch tevens moet hij intern het sluiten van collectieve overeenkomsten in de hand werken.

Om die taak te vervullen is een gedegen kennis van de sociale wetgeving en van de collectieve arbeidsverhoudingen vereist.

### WETSVOORSTEL

#### Enig artikel

In deel II, eerste boek, titel VI, hoofdstuk II, eerste afdeling van het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 194bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 194bis. — En ce qui concerne le tribunal du travail, pour l'application des articles 191, 192 et 194, sont assimilés :

1<sup>o</sup> au fait d'« avoir suivi le barreau », celui d'avoir en tant que délégué d'une organisation représentative représenté des parties à des procès devant les juridictions du travail au sens de l'article 728, alinéa 3 du présent Code;

2<sup>o</sup> au fait d'« avoir exercé des fonctions juridiques dans un service de l'Etat ou dans l'un des organismes prévus par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public », celui d'avoir été membre effectif ou suppléant du Conseil national du Travail ou d'avoir été membre du secrétariat du Conseil national du Travail. »

26 mai 1983.

L. REMACLE

« Art. 194bis. — Voor de arbeidsrechtbanken worden, voor de toepassing van de artikelen 191, 192 en 194 gelijkgesteld :

1<sup>o</sup> Met « aan de balie werkzaam zijn geweest » het feit dat men, overeenkomstig artikel 728, derde lid, van dit Wetboek, als afgevaardigde van een representatieve organisatie partijen in het geding voor de arbeidsgerechten heeft vertegenwoordigd;

2<sup>o</sup> met « een juridisch ambt hebben vervuld bij een Rijksdienst of bij een van de instellingen bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende het toezicht op sommige instellingen van openbaar nut » het feit dat men effectief of plaatsvervangend lid is geweest van de Nationale Arbeidsraad of dat men lid is geweest van de secretariaat van de Nationale Arbeidsraad. »

26 mei 1983.